



# ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ගැසට් පත්‍රය

## අති විශේෂ

අංක 1847/51 - 2014 ජනවාරි මස 31 වැනි සිකුරාදා - 2014.01.31

(රජයේ බලයපිට ප්‍රසිද්ධ කරන ලදී)

## I වැනි කොටස: (I) වැනි ඡේදය - සාමාන්‍ය

### රජයේ නිවේදනය

2006 අංක 10 දරන දේශීය ආදායම් පනත

නිවේදනය

ද්විත්ව බදුකරණයෙන් සහන සැලසීම සඳහා ද, ආදායම් මත බදු නොගෙවා පැහැර හැරීම වැළැක්වීම සඳහා ද, ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ආණ්ඩුව සහ බහරේන් රජයේ ආණ්ඩුව අතර, 2011.06.24 වැනි දින එළඹී, මෙහි උපලේඛනයේ දක්වා ඇති ගිවිසුම 2013.12.20 වැනි දින සම්මත කර ගන්නා ලද යෝජනාව මගින් පාර්ලිමේන්තුව විසින් අනුමත කොට ඇති බව 2006 අංක 10 දරන දේශීය ආදායම් පනතේ 97(1)(ආ) වගන්තිය යටතේ මෙයින් නිවේදනය කරනු ලැබේ.

පී. බී. ජයසුන්දර,  
ලේකම්,

මුදල් හා ක්‍රමසම්පාදන අමාත්‍යාංශය.

2014 ජනවාරි මස 28 වැනි දින,  
කොළඹ 01,  
මුදල් හා ක්‍රමසම්පාදන අමාත්‍යාංශයේ දී ය.

ආදායම් මත වූ බදු සම්බන්ධයෙන් ද්විත්ව බදුකරණය වැළැක්වීම  
සහ බදු පැහැර හැරීම වැළැක්වීම  
සඳහා  
ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ආණ්ඩුව  
සහ  
බහරේන් රාජ්‍යයේ ආණ්ඩුව  
අතර ඇතිකරගත් ගිවිසුමයි

ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජ ආණ්ඩුව සහ බහරේන් රාජ්‍යයේ ආණ්ඩුව ආදායම් මත වූ බදු සම්බන්ධයෙන් ද්විත්ව බදු අය කිරීම වැළැක්වීම සහ බදු නොගෙවා මගහැරීම වැළැක්වීම සඳහා ගිවිසුමක් ඇතිකර ගැනීමේ අභිලාශයෙන් මතු දැක්වෙන පරිදි එකඟ වී ඇත.



## 1 වැනි වගන්තිය

## ආවරණය වන තැනැත්තන්

ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන්ගෙන් එකක හෝ දෙකෙහිම හෝ වාසිකයන් වන තැනැත්තන් කෙරෙහි මෙම ගිවිසුම අදාළ විය යුතු ය.

## 2 වැනි වගන්තිය

## ආවරණය වන බදු

1. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක් වෙනුවෙන් පනවනු ලබන ආදායම් මත වන බදු වලට, ඒවා අය කෙරෙන ආකාරය පිළිබඳව නොසලකා මෙම ගිවිසුම අදාළ විය යුතු ය.

2. මුළු ආදායම මත හෝ එහි කොටසක් මත වන පනවනු ලබන සියලුම බදු, ආදායම් මත වන බදු වශයෙන් සැලකිය යුතු ය.

3. මෙම ගිවිසුම අදාළ වන්නා වූ දැනට පවතින බදු වනුයේ,

(අ) ශ්‍රී ලංකාවෙහි දී :

- (i) ආයෝජන මණ්ඩලයෙහි ලියාපදිංචි කරන ලද ව්‍යවසායයන්හි පිරිවැටුම මත පදනම් වූ බද්ද ඇතුළුව, ආදායම් බද්ද ; සහ
- (ii) ආදායම් බද්දට අදාළව 2005 අංක 05 දරන මුදල් පනත යටතේ පනවනු ලබන සමාජ වගකීම් බද්ද ය ;  
(මෙහි මින්මතු "ශ්‍රී ලංකා බද්ද" යනුවෙන් සඳහන් වේ)

(ආ) බහරේන්හි දී :

1979 අංක 22 දරන අමිර් නිල නියෝග යටතේ ගෙවිය යුතු ආදායම් බදු  
(මින්මතු "බහරේන් බද්ද" යනුවෙන් සඳහන් වේ)

4. දැනට පවත්නා බදු වලට අමතරව හෝ ඒවා වෙනුවට මෙම ගිවිසුම අත්සන් කිරීමේ දිනයෙන් අනතුරුව ආදායම මත පනවනු ලබන ඒ හා සමාන වූ හෝ බෙහෙවින් සමාන වූ වෙනත් යම් බදු වලට ද මෙම ගිවිසුම අදාළ විය යුතු වේ. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන්හි නිසි බලධාරීන් ඔවුන්ගේ බදුකරණ නීති පිළිබඳව කරනු ලැබ ඇති ප්‍රධාන වෙනස්කම් සම්බන්ධයෙන් එකිනෙකාට දැනුම් දිය යුතු ය.

## 3 වැනි වගන්තිය

## පොදු අර්ථ නිරූපණ

1. මෙම ගිවිසුමේ කාර්යයන් සඳහා, පද සම්බන්ධය අනුව වෙනත් අයුරකින් තේරුම් ගත යුතු වුවහොත් මිස :

- (අ) (i) "ශ්‍රී ලංකාව" යන පදයෙන් ජාත්‍යන්තර නීතියට හා ස්වකීය ජාතික ව්‍යවස්ථාවලට අනුකූලව ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජය විසින් සිය ස්වෛරී අයිතිවාසිකම් සහ අධිකරණ බලය ක්‍රියාත්මක කරනු ලබන හෝ මින් මතුවට ක්‍රියාත්මක කරනු ලැබිය හැකි, එහි භූමි ප්‍රදේශය, අභ්‍යන්තර ජල ප්‍රදේශ, රාජ්‍යට අයත් මුහුදු ප්‍රදේශය, ඊට ඉහළින් පිහිටි ගුවන් අවකාශය මෙන්ම අනන්‍ය ආර්ථික කළාපය සහ මහාද්වීපික තටාකය ද ඇතුළුව, ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයට අයත් දේශ සීමාව අදහස් කෙරේ ;
- (ii) "බහරේන්" යන පදයෙන් ජාත්‍යන්තර නීතියට අනුකූලව ස්වෛරී අයිතිය හා අධිකරණ බලය ඇති සමුද්‍ර ප්‍රදේශය, සාගර පත්ල සහ ඒ මත පස ඇතුළුව බහරේන් රාජ්‍යට අයත් භෞමික දේශසීමාව අදහස් කෙරේ ;

(ආ) "ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යය" සහ "අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යය" යන පදවලින් පද සම්බන්ධය අනුව අවශ්‍ය වන පරිදි, බහරේන් රාජ්‍යය හෝ ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජය අදහස් කෙරේ ;

(ඇ) "තැනැත්තා" යන පදයට යම් පුද්ගලයෙකු, සමාගමක් සහ වෙනත් යම් පුද්ගල මණ්ඩලයක් ඇතුළත් වේ ;

(ඇ) "සමාගම්" යන පදයෙන් සංස්ථාපිත මණ්ඩලයක් හෝ බදු කාර්යයන් සඳහා සංස්ථාපිත මණ්ඩලයක් ලෙස සලකනු ලබන යම් ආයතනයක්, හෝ එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක හෝ අනෙකෙහි පවත්නා නීතිය යටතේ සංස්ථාපනය කරන ලද සංස්ථාපිත මණ්ඩලයක් ලෙස හඳුනාගනු ලබන ආයතනයක් අදහස් කෙරේ ;

(ඉ) "එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායයක්" සහ "අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ව්‍යවසායයක්" යන පදවලින් පිළිවෙලින් එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයකු විසින් පවත්වාගෙන යනු ලබන ව්‍යවසායයක් සහ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු විසින් පවත්වාගෙන යනු ලබන ව්‍යවසායයක් අදහස් කෙරේ;

(ඊ) "ජාත්‍යන්තර ගමනාගමනය" යන පදයෙන්, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ක්‍රියාකාරී කළමනාකරණ ස්ථානය පිහිටි යම් ව්‍යවසායයක් විසින් මෙහෙයවනු ලබන නැවක් හෝ ගුවන් යානයක් එම නැව හෝ ගුවන් යානය අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ස්ථානයන් අතර පමණක් ක්‍රියාත්මක කරන අවස්ථා වලදී හැර, කරනු ලබන ඕනෑම ප්‍රවාහනයක් අදහස් කෙරේ;

(උ) "රටවැසියා" යන පදයෙන් ;

(i) ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක පුරවැසිභාවය හිමි යම් පුද්ගලයෙක් ;

(ii) ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක බලපැවැත්වෙන නීතිය මගින් ස්වකීය නෛතික තත්ත්වය ලබන යම් නෛතික තැනැත්තෙක්, හවුල් ව්‍යාපාරයක් හෝ සංගමයක් ;

අදහස් කෙරේ.

(ඌ) "නිසි බලධාරියා" යන පදයෙන් ;

(i) ශ්‍රී ලංකාව සම්බන්ධයෙන්, දේශීය ආදායම් කොමසාරිස් ජනරාල් ; සහ

(ii) බහරේන් සම්බන්ධයෙන්, මුදල් අමාත්‍යවරයා හෝ ඔහුගේ බලයලත් නියෝජිතයා ;

අදහස් කෙරේ.

(ඹ) "බද්ද" යන පදයෙන් පද සම්බන්ධය අනුව අවශ්‍ය පරිදි ශ්‍රී ලංකා බද්ද හෝ බහරේන් බද්ද අදහස් වන නමුත් මෙම ගිවිසුම අදාළ වන්නා වූ බදුවලට අදාළ යම් පැහැර හැරීමක් හෝ අත් හැරීමක් සම්බන්ධයෙන් ගෙවිය යුතු කිසියම් මුදලක් හෝ මෙම බදුවලට අදාළව පනවන ලද යම් දණ්ඩනයක් නියෝජනය කරන්නා වූ කිසියම් මුදලක් මෙයට ඇතුළත් නොවේ.

2. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක් විසින් යම් අවස්ථාවක දී මෙම ගිවිසුම අදාළ කර ගැනීමේ දී එහි අර්ථකථනය කොට නොමැති කිනම් හෝ පදයක්, පද සම්බන්ධය අනුව වෙනත් අයුරකින් තේරුම් ගැනීම අවශ්‍ය වන්නේ නම් මිස මෙම ගිවිසුමට අදාළ වන බදු කාර්යයන් සඳහා එම රාජ්‍යයේ නීති යටතේ එම අවස්ථාවේ දරන අර්ථයම දැරිය යුතු අතර, එම රාජ්‍යයේ බලපවත්නා බදු නීති යටතේ දරන අර්ථයන්, එම රාජ්‍යයේ අනෙකුත් නීති යටතේ එම පදයට ඇති අර්ථය ඉක්මවා අදාළ විය යුතු ය.

#### 4 වැනි වගන්තිය

##### වාසිකයා

1. මෙම ගිවිසුමෙහි කාර්යයන් සඳහා "ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයා" යන පදයෙන් පහත සඳහන් තැනැත්තන් අදහස් වේ.

(අ) ශ්‍රී ලංකාව සම්බන්ධයෙන්, ශ්‍රී ලංකාවේ නීතිය යටතේ යම් තැනැත්තෙකුගේ නිත්‍ය වාසය, වාසස්ථානය, නීතිගත වූ හෝ ලියාපදිංචි වූ ස්ථානය හෝ එවැනි සමාන ස්වභාවයක වෙනත් යම් නිර්ණායක හේතුවෙන් ශ්‍රී ලංකාවේදී බදු ගෙවීමට නියමිත යම් තැනැත්තෙකු ;

(ආ) බහරේන් සම්බන්ධයෙන් අදාළ මූල්‍ය වර්ෂය තුළ අඩු වශයෙන් එකතුව දින 183ක් වන කාලපරිච්ඡේදයක් හෝ කාල පරිච්ඡේදයක් බහරේන් රාජ්‍යයෙහි සිටින ලද ඕනෑම තැනැත්තෙකු, බහරේන් රාජ්‍යයෙහි සංස්ථාපනය කරන ලද හෝ එහි කළමනාකරණ ස්ථානය බහරේන් රාජ්‍යයෙහි පිහිටි සමාගමක් හෝ නෛතික තැනැත්තෙකු ;

එසේම එම රාජ්‍ය සහ එහි යම් දේශපාලන උප කොට්ඨාසයක් හෝ ප්‍රාදේශීය බල මණ්ඩලයක් ද ඊට ඇතුළත් වේ. කෙසේ වුව ද, එම රාජ්‍යයේ ප්‍රභවයන්ගෙන් ලැබෙන ආදායම සම්බන්ධයෙන් පමණක් එම රාජ්‍යය තුළ දී බද්දට යටත්වන යම් තැනැත්තෙකු මෙම පදයට ඇතුළත් නොවේ.

2. 1 වන ඡේදයේ විධිවිධාන හේතුකොට ගෙන යම් පුද්ගලයෙකු ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන් දෙකෙහිම වාසිකයකු වන කල්හි, ඔහු පිළිබඳ තත්ත්වය පහත සඳහන් පරිදි තීරණය කළ යුතු ය :

(අ) ඔහුට නිත්‍ය වාසස්ථානයක් තිබෙන රාජ්‍යයේ පමණක් වාසිකයකු ලෙස සලකනු ලැබිය යුතු අතර, ඔහුට රාජ්‍යයන් දෙකෙහිම නිත්‍ය වාසස්ථානයක් තිබේ නම් ඔහු සමඟ වඩා සමීප පෞද්ගලික හා ආර්ථික සම්බන්ධතා තිබෙන (ඔහුගේ ඉතා වැදගත් සම්බන්ධතාවල කේන්ද්‍රස්ථානය වන) රාජ්‍යයේ පමණක් ඔහු වාසිකයකු ලෙස ඔහු සලකනු ලැබිය යුතුය.

(ආ) ඔහුගේ ඉතා වැදගත් සම්බන්ධතාවල කේන්ද්‍රස්ථානය වූ රාජ්‍යය නිගමනය කළ නොහැකි නම් හෝ එක් රාජ්‍යයකවත් ඔහුට ස්ථිර නිවාසයක් නොතිබේ නම්, ඔහුට නිතර වාසය කරන වාසස්ථානයක් ඇති රාජ්‍යයේ පමණක් වාසිකයෙකු ලෙස ඔහු සලකනු ලැබිය යුතු ය.

(ඇ) ඔහුට රාජ්‍යයන් දෙකෙහිම නිතර වාසය කරන වාසස්ථානයක් තිබේ නම් හෝ ඉන් එකකවත් එවැන්නක් නොතිබේ නම්, තමා පුරවැසියෙකු වන රාජ්‍යයේ පමණක් ඔහු වාසිකයෙකු ලෙස සලකනු ලැබිය යුතු ය.

(ඈ) ඔහු රාජ්‍යයන් දෙකෙහිම පුරවැසියකු වේ නම් හෝ ඉන් එකකවත් පුරවැසියකු නොවේ නම්, මෙම ප්‍රශ්නය ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන්හි නිසි බලධාරීන් විසින් අන්‍යෝන්‍ය එකඟත්වයකින් යුතුව නිරාකරණය කරගනු ලැබිය යුතු ය.

3. 1 වන ඡේදයේ විධිවිධාන හේතුකොට ගෙන පුද්ගලයෙකු නොවන යම් තැනැත්තෙකු ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන් දෙකෙහිම වාසිකයෙකු වන කල්හි, එහි ක්‍රියාකාරී කළමනාකරණ ස්ථානය පිහිටා ඇති රාජ්‍යයේ පමණක් වාසිකයෙකු ලෙස සලකනු ලැබිය යුතු ය. ක්‍රියාකාරී කළමනාකරණ ස්ථානය පිහිටි රාජ්‍යය තීරණය කළ නොහැකි නම් එවිට මෙම ප්‍රශ්නය ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන්හි නිසි බලධාරීන් අන්‍යෝන්‍ය එකඟත්වයකින් නිරාකරණය කරගනු ලැබිය යුතු ය.

## 5 වැනි වගන්තිය

### ස්ථිර ආයතනය

1. මෙම ගිවිසුමේ කාර්යයන් සඳහා “ස්ථිර ආයතනය” යන පදයෙන් ව්‍යවසායෙහි ව්‍යාපාරික කටයුතු මුළුමනින්ම හෝ අර්ධ වශයෙන් කරගෙන යනු ලබන ස්ථිර ව්‍යාපාරික ස්ථානයක් අදහස් කෙරේ.

2. “ස්ථිර ආයතනය” යන පදයට,

- (අ) කළමනාකරණ ස්ථානයක් ;
- (ආ) ශාඛාවක් ;
- (ඇ) කාර්යාලයක් ;
- (ඈ) කර්මාන්ත ශාලාවක් හෝ තෙල් පිරිපහදුවක් ;
- (ඉ) වැඩ පලක් ;
- (ඊ) පතලක්, තෙල් හෝ ගෑස් ආකරයක්, ගල් වලක් හෝ ස්වාභාවික සම්පත් නිස්සාරණය කරන වෙනත් යම් ස්ථානයක් ;
- (උ) විකුණුම් බෙදාහැරීම් මධ්‍යස්ථානයක් හෝ ඇණවුම් ඉල්ලා සිටින හෝ ලබා ගන්නා ස්ථානයක ලෙස යොදා ගන්නා පරිශ්‍රයක් ; සහ
- (ඌ) යම් තැනැත්තෙක් වෙනත් අය සඳහා ගබඩා පහසුකම් සපයන ගුදමක් ;

විශේෂයෙන් ඇතුළත් වේ.

3. “ස්ථිර ආයතනය” යන පදයට ඉහත අයුරින්ම මේවා ද ඇතුළත් වේ :

- (අ) ගොඩනැගිලි වැඩ බිමක්, ඉදිකිරීමේ, එකලස් කිරීමේ හෝ සවි කිරීමේ ව්‍යාපෘතියක් හෝ ස්වාභාවික සම්පත් ගවේෂණය කිරීම හෝ සංවර්ධනය කිරීම සඳහා භාවිතා කරනු ලබන විදීමේ වේදිකාවක් හෝ නැවක්, ඒ හා සම්බන්ධ අධීක්ෂණ කටයුතු ද ඇතුළුව, එහෙත් එම වැඩ බිම, ව්‍යාපෘතිය හෝ එහි කටයුතු යම් දොළොස් මසක කාල පරිච්ඡේදයක් තුළ දින 183කට වැඩි කාලයක් පවතී නම් පමණක් ;

(ආ) ව්‍යවසායක් විසින් එකී කාර්යය සඳහා සේවකයන් හෝ වෙනත් සේවක පිරිස් යොදවා උපදේශාත්මක සේවාවන් ද ඇතුළුව සේවාවන් සැපයීම, එහෙත් එබඳු සේවාවයේ කටයුතු රට තුළ කිසියම් දොළොස් මසක කාල පරිච්ඡේදයක් තුළ එකතුව දින 183ක් ඉක්මවන කාල පරිච්ඡේදයක් හෝ කාල පරිච්ඡේද සඳහා පවති නම් පමණක් ;

4. බොරතෙල් හෝ වෙනත් ස්වභාවික හයිඩ්‍රොකාබන් යම් රාජ්‍යයක භූමියෙන් ගවේෂණය සඳහා හෝ නිෂ්පාදනය කිරීම සඳහා සෘජුවම සම්බන්ධ වන යම් ක්‍රියාකාරකමක් මගින් එකී රාජ්‍යයේ තමා වෙනුවෙන් හෝ තමාට හෝ අන්‍යයන්ට අයත් බොර තෙල් පිරිපහදුකොට එහි පහසුකම් යටතේ එකී රාජ්‍යයේ කොතැනක හෝ නිපදවයි නම්, එකී ව්‍යවසායට එම රාජ්‍යයේ ස්ථීර ආයතනයක් තිබෙන ලෙසටත් එම ස්ථීර ආයතනය ව්‍යාපාරයක් කරගෙන යන ලෙසටත් සැලකිය යුතු ය.

5. මෙම වගන්තියේ පූර්ණ විධිවිධානයන්හි කුමක් සඳහන් වුවද, "ස්ථීර ආයතනය" යන පදයට :

- (අ) ව්‍යවසායට අයිති භාණ්ඩ හෝ වෙළෙඳ ද්‍රව්‍ය ගබඩා කිරීමේ හෝ ප්‍රදර්ශනය කිරීමේ කාර්යය සඳහා පමණක් පහසුකම් පාවිච්චි කිරීම ;
- (ආ) ගබඩා කිරීම හෝ ප්‍රදර්ශනය කිරීමේ කාර්ය සඳහා පමණක් ව්‍යවසායට අයත් භාණ්ඩ හෝ වෙළෙඳ ද්‍රව්‍ය තොග පවත්වාගෙන යාම ;
- (ඇ) ව්‍යවසායට අයිති භාණ්ඩ හෝ වෙළෙඳ ද්‍රව්‍ය තොග වෙනත් ව්‍යවසායයක් විසින් සකස් කිරීමේ කාර්යය සඳහා පමණක් පවත්වාගෙන යාම ;
- (ඈ) ස්ථීර ව්‍යාපාරික ස්ථානයක් ව්‍යවසාය සඳහා භාණ්ඩ හෝ වෙළෙඳ ද්‍රව්‍ය මිලට ගැනීමේ හෝ තොරතුරු රැස් කිරීමේ කාර්යය සඳහා පමණක් පවත්වාගෙන යාම ;
- (ඉ) ස්ථීර ව්‍යාපාරික ස්ථානයක් ව්‍යවසාය වෙනුවෙන් හුදෙක් ප්‍රාරම්භක හෝ සහායක ස්වරූපයක් ගන්නා වෙනත් යම් කටයුත්තක් කරගෙන යනු ලැබීමේ කාර්යය සඳහා පමණක් පවත්වාගෙන යාම ;

ඇතුළත් නොවන ලෙස සැලකිය යුතුය.

කෙසේ වුවද, ව්‍යවසාය විසින් එම ව්‍යවසායේ ව්‍යාපාරය පූර්ණ වශයෙන් හෝ අර්ධ වශයෙන් සිදු කර ගෙන යනු ලබන ස්ථීර ව්‍යාපාරික ස්ථානයක් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි පවත්වාගෙන යන අවස්ථාවන්හිදී (අ) සිට (ඉ) දක්වා උප ඡේද වල විධිවිධානයන් අදාළ නොවේ.

6. 8 වැනි ඡේදය අදාළ වන ස්වාධීන තත්ත්වයේ නියෝජිතයකු වන්නා වූ තැනැත්තෙකු හැර යම් තැනැත්තෙකු, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයකදී අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ව්‍යවසායක් වෙනුවෙන් ක්‍රියා කරන අවස්ථාවක දී,

- (අ) එම තැනැත්තාගේ කටයුතු ස්ථීර ව්‍යාපාරික ස්ථානයක් මගින් ක්‍රියාත්මක කළේ වුවද එය ස්ථීර ආයතනයක් බවට පත් නොකරන්නා වූ 5 වැනි ඡේදයේ සඳහන් කටයුතුවලට සීමා වන්නේ නම් මිස ව්‍යවසාය වෙනුවෙන් ගිවිසුම්වලට එළඹීමේ බලයක් ඇත්තාවූ ද, එම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේදී එම බලය සිරිතක් වශයෙන් ක්‍රියාත්මක කරන්නා වූ ද, තැනැත්තෙකු ;
- (ආ) එවැනි බලයක් නොමැති වුවත්, පළමු සඳහන් රාජ්‍යයේ දී සිරිතක් වශයෙන් පවත්වාගෙන යන්නාවූ භාණ්ඩ හෝ වෙළෙඳ ද්‍රව්‍ය තොගයකින් ව්‍යවසාය වෙනුවෙන් නිරතුරුව භාණ්ඩ හෝ වෙළෙඳ ද්‍රව්‍ය නිකුත් කරන්නාවූද තැනැත්තෙකු ; හෝ
- (ඇ) ව්‍යවසාය සහ ව්‍යවසාය විසින් පාලනය කරනු ලබන හෝ ව්‍යවසාය කෙරෙහි පාලන අයිතියක් ඇති වෙනත් ව්‍යවසායක් සඳහා පළමුව සඳහන් රාජ්‍යයේ දී සිරිතක් වශයෙන් ඇණවුම් භාර ගන්නා වූ තැනැත්තෙකු ;

වන්නේ නම් 1 වැනි හා 2 වැනි ඡේදවල විධිවිධාන කුමක් වුවද එම තැනැත්තා ව්‍යවසාය වෙනුවෙන් භාර ගන්නා වූ යම් කටයුතු සම්බන්ධයෙන් එම ව්‍යවසායට පළමු සඳහන් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි ස්ථීර ආයතනයක් ඇති ලෙස සැලකිය යුතු ය.

7. ප්‍රතිරක්ෂණ සම්බන්ධයෙන් හැර, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක රක්ෂණ ව්‍යවසායක් 8 වැනි ඡේදය අදාළ වන ස්වාධීන තත්ත්වයේ නියෝජිතයෙකු වන්නාවූ තැනැත්තෙකු හැර වෙනත් තැනැත්තෙකු මගින් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ භූමි ප්‍රදේශය තුළ වාරික එකතු කරන්නේ නම් හෝ එම භූමි ප්‍රදේශය තුළ පවතින යම් අවදානම් රක්ෂණය කරන්නේ නම්, මෙම වගන්තියේ පූර්ව විධිවිධානයන් නොසලකා එයට අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ස්ථීර ආයතනයක් තිබේ යයි සලකනු ලැබිය යුතු ය.

8. ස්වකීය සාමාන්‍ය ක්‍රියාපටිපාටිය අනුව ක්‍රියා කරන තැරැව්කරුවකු, සාමාන්‍ය කොමිස් නියෝජිතයෙකු හෝ ස්වාධීන තත්ත්වයක් දරන වෙනත් යම් නියෝජිතයෙකු මගින් යම් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යාපාරික කටයුතු කරගෙන යන හේතුව නිසාවෙන්ම එම රාජ්‍ය තුළ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ස්ථීර ආයතනයක් ඇති බව නොසැලකිය යුතුය. කෙසේ වුවද එවැනි නියෝජිතයෙකුගේ කටයුතු එම ව්‍යවසාය වෙනුවෙන් සම්පූර්ණයෙන් ම හෝ ප්‍රධාන වශයෙන් කැප කොට ඇති විටෙක නියෝජිතයා සහ ව්‍යවසාය අතර ගනුදෙනු අසම්බන්ධිත තැනැත්තන් අතර පවත්නා ආකාරයේ කොන්දේසි යටතේ සිදු කරනු නොලබන බව දක්වා ඇත්නම් මෙම ඡේදයේ අර්ථය තුළ ඔහු නිදහස් තත්ත්වයක් දරන නියෝජිතයෙකු ලෙස සලකනු නොලැබිය යුතු ය.

9. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසික සමාගමක් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසික වන සමාගමක් පාලනය කිරීම හෝ එවැනි සමාගමක් විසින් පාලනය කරනු ලැබීම හෝ (ස්ථීර ආයතනයක් මගින් හෝ වෙනත් යම් ආකාරයකට) අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ව්‍යාපාරයන් කරගෙන යාම නිසාවෙන්ම එක් සමාගමක් අනෙකෙහි ස්ථීර ආයතනයක් නොවිය යුතු ය.

## 6 වැනි වගන්තිය

### නිශ්චල දේපළ වලින් ලැබෙන ආදායම

1. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයකු විසින් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ පිහිටි නිශ්චල දේපළවලින් (කෘෂිකර්මයෙන් හෝ වන වගාවෙන් ලබන ආදායම ද ඇතුළුව) ලබන ආදායම එම අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි බද්දට යටත් කළ හැකි ය.

2. "නිශ්චල දේපළ" යන පාඨයට, ප්‍රශ්නගත දේපළ පිහිටි ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ නීතිය යටතේ එම පාඨය දරන අර්ථයම තිබිය යුතුය. කුමන අවස්ථාවක දී වුවද මෙම පාඨයට නිශ්චල දේපළවලට අනුබද්ධ වන දේපළ, පශු සම්පත් සහ කෘෂිකර්මයෙහි දී සහ වන වගාවෙහි දී පාවිච්චි කරන උපකරණ, ඉඩකඩම්, දේපළ සම්බන්ධව සාමාන්‍ය නීතියේ විධිවිධාන අදාළ වන අයිතිවාසිකම්, නිශ්චල දේපළවල භුක්තිය සහ බණිජ නිධි, ප්‍රභවයන් සහ වෙනත් ස්වාභාවික සම්පත්වල වැඩ කිරීම හෝ වැඩ කිරීමේ අයිතිවාසිකම සඳහා ප්‍රතිස්ථා වශයෙන් විවලය හෝ ස්ථීර ගෙවීම් ලැබීමේ අයිතිවාසිකම් ද ඇතුළත් විය යුතු අතර නැව් සහ ගුවන් යානා නිශ්චල දේපළ ලෙස නොසැලකිය යුතු ය.

3. නිශ්චල දේපළ කෙළින්ම ප්‍රයෝජනයට ගැනීමෙන්, කුලියට දීමෙන් හෝ වෙනත් යම් ආකාරයකින් ප්‍රයෝජනයට ගැනීමෙන් ලැබෙන ආදායමට ද මෙම වගන්තියේ 1 වැනි ඡේදයේ විධිවිධාන අදාළ විය යුතු ය.

4. 1 වැනි සහ 3 වැනි ඡේදවල විධිවිධාන, යම් ව්‍යවසායක නිශ්චල දේපළ වලින් ලැබෙන ආදායමට ද, ස්වාධීන පෞද්ගලික සේවා කරගෙන යාම සඳහා උපයෝගී කර ගන්නා නිශ්චල දේපළ වලින් ලැබෙන ආදායමට ද අදාළ විය යුතු ය.

## 7 වැනි වගන්තිය

### ව්‍යාපාර ලාභ

1. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායක් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි පිහිටි ස්ථීර ආයතනයක් මගින් එකී අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි ව්‍යාපාර කටයුතු පවත්වාගෙන යන්නේ නම් මිස, එම ව්‍යවසායෙහි ලාභ බද්දට යටත් කළ හැකි වන්නේ එකී ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි දී පමණකි. ව්‍යවසාය ඉහත කී පරිදි ව්‍යාපාරික කටයුතු පවත්වා ගෙන යනොත් ව්‍යවසායයෙහි ලාභ අනෙක් රාජ්‍යයෙහි දී බද්දට යටත් කළ හැකි නමුත්,

(අ) එම ස්ථීර ආයතනයට ; සහ

(ආ) එම ස්ථීර ආයතනය හරහා අලෙවි කරනු ලබන වර්ගයේම හෝ ඊට සමාන වර්ගයේ භාණ්ඩ හෝ වෙළඳ ද්‍රව්‍ය අනෙකුත් රාජ්‍ය තුළ විකිණීම් සඳහා

ආරෝපණය කළ හැකි ප්‍රමාණයට සීමා වේ.

2. 3 වන ඡේදයේ විධිවිධාන වලට යටත්ව, එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායක් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි පිහිටි ස්ථීර ආයතනයක් මගින් එකී අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි ස්වකීය ව්‍යාපාර පවත්වාගෙන යන අවස්ථාවකදී, එම ස්ථීර ආයතනය, එය ස්ථීර ආයතනයක් වන්නේ කවර ව්‍යවසායකද එම ව්‍යවසාය සමග එම තත්ත්වයන් හෝ සමාන තත්ත්වයන් යටතේ, එම කටයුතුවලට හෝ සමාන කටයුතුවල සම්පූර්ණයෙන්, ස්වාධීනව නිරත වන වෙනත් හා වෙන්වූ ව්‍යවසායක් වූයේ නම් ඊට ලැබෙනැයි අපේක්ෂා කළහැකි ලාභ, එම ස්ථීර ආයතනයට ලැබුණු ලෙස එක් එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේදී සලකනු ලැබිය යුතු ය.

3. ස්ථීර ආයතනයක ලාභ තීරණය කිරීමේදී විධායක සහ පොදු පරිපාලන වියදම්ද ඇතුළුව එම ස්ථීර ආයතනයේ ව්‍යාපාරික කාර්යයන් සඳහා දරන ලද වියදම් එම ස්ථීර ආයතනය පිහිටි රාජ්‍යයෙහි හෝ වෙනත් ස්ථානයක දී දරනු ලැබුවේ වුව ද, ඒවා අඩු කිරීම් ලෙස ඉඩ දිය යුතු ය. කෙසේ වුව ද, (සත්‍ය වශයෙන්ම දරන ලද වියදම් ප්‍රතිපූර්ණ කිරීම පමණක් හැර) පුරස්කාර, ජේටන්ට් හෝ වෙනත් අයිතිවාසිකම් භාවිතා කිරීම වෙනුවෙන් ගෙවන ගාස්තු හෝ වෙනත් ඒ හා සමාන ගෙවීම් වශයෙන් හෝ විශේෂිත ස්වරූපයේ සේවාවන් ඉටු කිරීම හෝ කළමනාකරණය සඳහා කොමිස් වශයෙන් හෝ, බැංකු ව්‍යවසායක් වන අවස්ථාවකදී හැර, ස්ථීර ආයතනයකට ණයට දෙන ලද මුදල් මත වන පොලී වශයෙන් හෝ, ස්ථීර ආයතනය විසින් ව්‍යවසායේ ප්‍රධාන කාර්යාලයට හෝ එහි වෙනත් කාර්යාලයකට ගෙවන ලද යම් මුදල් ප්‍රමාණයක් වෙනොත් ඒ සම්බන්ධයෙන්, කිසිම අඩු කිරීමකට ඉඩ නොදිය යුතු ය. එසේම (සත්‍ය වශයෙන්ම දරන ලද වියදම් ප්‍රතිපූර්ණය කිරීම පමණක් හැර) පුරස්කාර, ජේටන්ට් හෝ වෙනත් අයිතිවාසිකම් භාවිතා කිරීම වෙනුවෙන් ගෙවන ගාස්තු හෝ වෙනත් ඒ හා සමාන ගෙවීම් හෝ විශේෂිත ස්වරූපයේ සේවාවන් ඉටු කිරීම හෝ කළමනාකරණය සඳහා කොමිස් වශයෙන් හෝ, බැංකු ව්‍යවසායක් වන අවස්ථාවකදී හැර, ව්‍යවසායේ ප්‍රධාන කාර්යාලයට හෝ එහි වෙනත් යම් කාර්යාලයකට ණයට දෙන ලද මුදල් මත වන පොලී වශයෙන් හෝ ස්ථීර ආයතනය විසින් ව්‍යවසායේ ප්‍රධාන කාර්යාලයෙන් හෝ එහි වෙනත් කාර්යාලයකින් අය කරන ලද මුදල් ප්‍රමාණයන්, ස්ථීර ආයතනයේ ලාභ නිර්ණය කිරීමේදී ගණන් නොගත යුතු ය.

4. ව්‍යාපාරයේ මුළු ලාභය එහි විවිධ කොටස්වලට විභජනය ක්‍රමය පදනම් කොට ගෙන ස්ථීර ආයතනයකට ආරෝපණය කළ යුතු ලාභ නිර්ණය කිරීම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක සිරිතක්ව පවතිනාක් කල් මෙම වගන්තියේ (2) ඡේදයෙහි ඇති කිසිවක් එම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යය එසේ සිරිත් පරිදි කළ හැකි විභජනය මගින් බදු අය කළ හැකි ලාභ නිර්ණය කිරීමෙන් නොවැළැක්විය යුතුය. කෙසේ වුවද, අනුගමනය කරන විභජනය කිරීමේ ක්‍රමය මෙම වගන්තියේ ඇතුළත් මූලධර්මයන්ට අනුකූල වන ප්‍රතිඵල ඇති කරන්නක් විය යුතු ය.

5. එසේ නොකිරීමට සුදුසු හා ප්‍රමාණවත් හේතු ඇත්තේ නම් මිස, ඉහත කී ඡේදයන්හි කාර්යයන් සඳහා, වර්ෂයෙන් වර්ෂයට එකම ක්‍රමය මගින් ස්ථීර ආයතනයකට ආරෝපණය කළ යුතු ලාභය තීරණය කළ යුතු ය.

6. මෙම ගිවිසුමෙහි වෙනත් වගන්තිවල වෙනම සඳහන් කරනු ලැබ ඇති ආදායම් වර්ග ලාභවලට ඇතුළත් වන අවස්ථාවකදී එකී වගන්තිවල විධිවිධාන සම්බන්ධයෙන් මෙම වගන්තියේ විධිවිධාන බල නොපෑ යුතු ය.

#### 8 වැනි වගන්තිය

##### නාවික සහ ගුවන් ප්‍රවාහනය

1. එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයකදී අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ව්‍යවසායක් විසින් ජාත්‍යන්තර ගමනාගමනයෙහි නැව් මෙහෙයුම් කිරීමෙන් ලබන ලාභ වලින් ප්‍රථමයෙන් සඳහන් කරන ලද රාජ්‍යයේදී බදු අය කළ හැකි නමුත්, එසේ අය කරනු ලබන බද්ද එයින් සියයට 50කට සමාන ප්‍රමාණයකින් අඩු කළ යුතු ය.

2. ජාත්‍යන්තර ගමනාගමනයෙහි ලා ගුවන් යානා මෙහෙයුම් කිරීමෙන් ලබන ලාභ එකී ගුවන් යානාව මෙහෙයවනු ලබන ව්‍යවසාය වාසික වන්නා වූ ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේදී පමණක් බද්දට යටත් කළ යුතු ය.

3. කිසියම් සංවිනයකට සහභාගිවීමෙන්, බද්ද ව්‍යාපාරයකින් හෝ ජාත්‍යන්තර මෙහෙයුම් නියෝජිතායතනයකින් ලැබෙන ලාභවලට ද, 1 වන හා 2 වන ඡේදවල විධිවිධාන අදාල විය යුතු ය.

#### 9 වැනි වගන්තිය

##### සම්බන්ධිත ව්‍යවසායන්

1. (අ) ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායක් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ව්‍යවසායක කළමනාකරණය, පාලනය හෝ ප්‍රාග්ධනය සම්බන්ධයෙන් සෘජුව හෝ වක්‍ර ලෙස සහභාගී වන, හෝ

(ආ) එකම තැනැත්තන් එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායක සහ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ව්‍යවසායක කළමනාකරණයට, පාලනයට හෝ ප්‍රාග්ධනයට සෘජුව හෝ වක්‍ර ලෙස සහභාගී වන අවස්ථාවක,

සහ ඒ අවස්ථා දෙකින් කවර අවස්ථාවකදී වුවද, ස්වාධීන ව්‍යවසායයන් අතර පවත්නා වාණිජ්‍ය හා මූල්‍ය සම්බන්ධතා පිළිබඳ කොන්දේසිවලට වෙනස් කොන්දේසි ඒ ව්‍යවසායන් දෙක අතර පිළියෙළ කර හෝ පනවා ඇති කල්හි ද, ඒ කොන්දේසි නොතිබුණි නම් ඒ ව්‍යවසායන්ගෙන් එකකට උපචිත විය හැකි වූ නමුත්, ඒ කොන්දේසි නිසා එසේ උපචිත නොවූ කවර ලාභ වුව ද, ඒ ව්‍යවසායයේ ලාභවලට ඇතුළත් කර, ඒ අනුව ලාභ මත බදු අය කළ හැකි ය.

2. එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක් එහි ව්‍යවසායක ලාභයෙහි ඇතුළත් කරනු ලබන සහ ඒ අනුව බදු කරනු ලබන, අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ බද්දට යටත් කරනු ලැබ ඇති එම අනෙක් රාජ්‍යයේ ව්‍යවසායක ලාභය සහ එසේ ඇතුළත් කරනු ලැබූ ලාභය,

ව්‍යවසායන් දෙක අතර ඇති කරන ලද කොන්දේසි ස්වාධීන ව්‍යවසායයන් අතර ඇති කර ගත හැකිව තිබූ කොන්දේසිම වූ විටක, පළමුව සඳහන් කළ ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ව්‍යවසායකට ලැබිය යුතු වූ විට, ඒ අනුව අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී පනවනු ලැබූ බදු ප්‍රමාණයට යෝග්‍ය ගැලපුමක් එම අනෙක් රාජ්‍යය විසින් කළ යුතු ය. එවැනි ගැලපුමක් නිර්ණය කිරීමේදී මෙම ගිවිසුමේ අනෙකුත් විධිවිධාන කෙරෙහිද නිසි අවධානය යොමු කළ යුතු අතර, අවශ්‍ය වන්නේ නම්, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන්ගේ නිසි බලධරියා එකිනෙකා විමසිය යුතු වන්නේය.

#### 10 වැනි වගන්තිය

##### ලාභාංශ

1. එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසික වන සමාගමක් විසින් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකුට ගෙවනු ලබන ලාභාංශ එකී අනෙක් රාජ්‍යයේ දී බද්දට යටත් කළ හැකි ය.

2. කෙසේ වුවද, ලාභාංශ ගෙවන සමාගම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු වන අස්ථාවකදී ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ නීතිවලට අනුකූලව එවැනි ලාභාංශවලින් බදු අය කළ හැකි නමුත්, ලාභාංශවල අර්ථලාභී හිමිකරු අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු වන්නේ නම්, එසේ අය කරන බද්ද ;

(අ) අර්ථලාභී හිමිකරු ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි රජයට පූර්ණ වශයෙන් අයත් වන්නා වූ ආයතනයක් නම්, දළ ලාභාංශ ප්‍රමාණයෙන් සියයට 5කට ද,

(ආ) අර්ථලාභී හිමිකරු, සමාගමක් නම් දළ ලාභාංශ ප්‍රමාණයෙන් සියයට 7.5කට ද,

(ඇ) අන් සියළුම අවස්ථාවලදී දළ ලාභාංශ ප්‍රමාණයෙන් සියයට 10කට ද,

වැඩි නොවිය යුතු ය.

ලාභාංශවලින් සමන්විතවූ ලාභ සම්බන්ධයෙන්, සමාගමෙන් බදු අය කිරීම කෙරෙහි මෙම ඡේදය බල නොපෑ යුතු ය.

3. මෙම වගන්තියෙහි යොදා ගනු ලැබ ඇති පරිදි “ලාභාංශ” යන පදයෙන් කොටස් වලින් හෝ ණය හිමිකම් නොවන්නාවූ වෙනත් අයිතිවාසිකම්වලින් ලාභයට සහභාගී වීමෙන් ලබන ආදායම මෙන්ම, රාජ්‍යයේ බලපවත්නා නීතියට යටත්ව, යම් වාසික සමාගමක් එහි කොටස් මත බෙදා හැරීමේදී අදාළ වන බදුකරණ රීතීන්ට සමානව බද්දට යටත් වන්නාවූ සංස්ථාපිත අයිතිවාසිකම්වලින් ලැබෙන ආදායම් ද අදහස් කෙරේ.

4. ලාභාංශවල අර්ථලාභී හිමිකරු, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයකු වෙමින් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේදී ලාභාංශ ගෙවමින් ව්‍යාපාරික කටයුතු කරගෙන යනු පිණිස වාසික පදනමින් එහි පිහිටි ස්ථීර ආයතනයක් මගින් හෝ එහි පිහිටි ස්ථීර පදනමක් මගින් ස්වාධීන පුද්ගල සේවාවක් එම අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍ය තුළ ඉටු කරනු ලබන්නේ නම්, සහ ලාභාංශ ගෙවනු ලබන ස්ථාවර පදනම එම ස්ථීර ආයතනය සමග එලදායී ලෙස සම්බන්ධතා පවත්වමින් පිහිටුවූ සමාගමක් නම් 1 වැනි හා 2 වැනි ඡේදවල විධිවිධාන අදාළ නොවිය යුතුය. එවැනි අවස්ථාවලදී අවස්ථාවෝචිත පරිදි 7 වැනි වගන්තියේ හෝ 14 වැනි වගන්තියේ විධිවිධාන අදාළ විය යුතු ය.

5. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසික වන සමාගමක් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙන් ලාභ හෝ ආදායම් උපයන අවස්ථාවකදී, එම සමාගම ගෙවන ලාභාංශ එම අනෙක් රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකුට ගෙවනු ලබන විටෙක හෝ එම අනෙක් රාජ්‍යයේ පිහිටි එලදායී ලෙස සම්බන්ධ වී ඇති ස්ථීර ආයතනයකට හෝ ස්ථාවර පදනමක් සම්බන්ධයෙන් වන විටෙක හැර, සමාගම විසින් ගෙවනු ලබන ලාභාංශ සම්බන්ධයෙන් බදු කිසිවක් එම අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍ය විසින් නොපනවා සිටිය හැකිවාක් මෙන්ම, සමාගමේ ගෙවන ලද ලාභාංශ හෝ එහි නොබෙදූ ලාභ එම අනෙක් රාජ්‍යයෙහි පැන නගින ලාභ හෝ ආදායම්වලින් මුළු හෝ අඩ වශයෙන් සමන්විත වන්නේ වුවද සමාගමේ නොබෙදූ ලාභ, සමාගමේ නොබෙදූ ලාභ මත වන බද්දකට භාජනය නොකර ද සිටිය හැකි ය.

#### 11 වැනි වගන්තිය

##### ණය හිමිකම්වලින් ආදායම

1. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේදී උද්ගත වන ණය හිමිකම් ආදායම අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකුට ගෙවනු ලබන විට එකී අනෙක් රාජ්‍යයේ දී බද්දට යටත් කළ හැකි ය.



2. කෙසේ වුවද, එම ආදායමින් එය උද්ගත වන ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි දී, එම රාජ්‍යයේ නීතිය අනුව බදු අය කළ හැකි නමුත් ආදායමේ අර්ථලාභී හිමිකරු අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු වේ නම්, එසේ අයකරනු ලබන බද්ද දළ ආදායම් ප්‍රමාණයෙන් සියයට 10ක් නොඉක්ම විය යුතු ය.

3. මෙම වගන්තියේ 2 වැනි ඡේදයේ විධිවිධාන නොසලකා, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයකදී උද්ගතවන වන්නා වූ, සහ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකුට ගෙවන්නා වූ ණය හිමිකම්වලින් ලද ආදායම එම වාසිකයා,

(අ) අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ රජය, එහි පරිපාලන උප කොට්ඨාසයක හෝ ප්‍රදේශීය බල මණ්ඩලයක් වන්නේ නම් ;

(ආ) අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ මහ බැංකුව හෝ එකී රාජ්‍යය විසින් පාලනය කරනු ලබන හෝ එයට අයිති සංස්ථාගත කරන ලද මණ්ඩලයක් (මූල්‍ය ආයතන ද ඇතුළත්ව) දේශපාලන හෝ පරිපාලන උප කොට්ඨාසයක් හෝ ප්‍රාදේශීය බල මණ්ඩලයක් නම් ;

එහි අර්ථලාභී හිමිකරු වශයෙන් බද්දට යටත් වන්නේ එකී අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී පමණක් වේ.

4. මෙම වගන්තියේ යෙදී ඇති “ණය හිමිකම් ආදායම හෝ ආදායම” යන පදයෙන්, උකස්කම් මගින් ඇප තබා ඇති හෝ නැති, ණය ගැතියාගේ ලාභවලට සහභාගිවීමේ අයිතිවාසිකම් සහිත හෝ රහිත, සියලු වර්ගයන්හි ණය හිමිකම්වලින් ලැබෙන ආදායම සහ විශේෂයෙන් රජයේ ඇපකරුවලින් සහ බැඳුම්කර හෝ සෘණ පත්‍රවලින් ලැබෙන අධි මිල සහ ත්‍යාග ඇතුළත් ආදායම අදහස් වේ. මෙම වගන්තියේ කාර්යයන් සඳහා ප්‍රමාද ගෙවීම් වෙනුවෙන් අය කරන දඩ මුදල ආදායම ලෙස සලකනු නොලැබිය යුතු ය.

5. එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකු වන ණය හිමිකම් ආදායමෙහි අර්ථලාභී හිමිකරු, ණය හිමිකම් ආදායම උද්ගත වන අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි පිහිටි ස්ථීර ආයතනයක් මගින් ව්‍යාපාරික කටයුතු පවත්වා ගෙන යන්නේ නම් හෝ එහි පිහිටා ඇති ස්ථාවර පදනමක් මගින් එකී අනෙක් රාජ්‍යයෙහි ස්වාධීන පෞද්ගලික සේවා ඉටු කරනු ලබන්නේ නම් සහ ආදායම ගෙවනු ලබන ණය හිමිකම, එම ස්ථීර ආයතනය සමග හෝ ස්ථාවර පදනම සමග ක්‍රියාකාරී ලෙස සම්බන්ධ වී ඇත්නම්, 1 වැනි හා 2 වැනි ඡේදයන්හි විධිවිධාන අදාළ නොවේ. එවැනි අවස්ථාවලදී මෙම ගිවිසුමෙහි 7 වැනි වගන්තියෙහි හෝ 14 වැනි වගන්තියෙහි විධිවිධාන අදාළ විය යුතුය.

6. ආදායම ගෙවන්නා ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයම හෝ ප්‍රාදේශීය බල මණ්ඩලයක් හෝ එම රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු වන කල්හි, ආදායම එම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේදී උද්ගත වන ලෙස සැලකිය යුතු ය. කෙසේ වෙතත්, ආදායම ගෙවන්නා වූ තැනැත්තා ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකු වුවද, නොවූව ද, ඔහුට ආදායම ගෙවීමට හෝ උපචිත වීමට අදාළ වූ ණයගැති භාවය හා සම්බන්ධ වූ ස්ථීර ආයතනයක් හෝ ස්ථාවර පදනමක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක තිබෙන අවස්ථාවකදී සහ එම ආදායම දරනු ලබන්නේ එම ස්ථීර ආයතනය විසින් නම්, ස්ථීර ආයතනය හෝ ස්ථාවර පදනම තිබෙන රාජ්‍යයේ දී එම ආදායම උද්ගත වන ලෙස සැලකිය යුතු ය.

7. ගෙවන්නා සහ අර්ථලාභී හිමියා අතර හෝ ඔවුන් දෙදෙනා සහ වෙනත් යම් තැනැත්තෙකු අතර පවත්නා විශේෂ සම්බන්ධයක් නිසා, ණය හිමිකම් සැලකිල්ලට ගනිමින්, ගෙවනු ලබන ආදායම් ප්‍රමාණය, එවැනි සම්බන්ධයක් නොමැති අවස්ථාවක දී ගෙවන්නා සහ අර්ථලාභී හිමිකම් ඇති තැනැත්තා විසින් එකඟ විය හැකිව තිබුණු ප්‍රමාණය ඉක්මවන්නේ නම්, මෙම වගන්තියේ විධිවිධාන බල පැවැත්විය යුත්තේ අන්තිමට සඳහන් කළ ප්‍රමාණයට පමණි. එවැනි අවස්ථාවක ගෙවීම් වල අතිරික්ත කොටස, මෙම ගිවිසුමේ අනෙක් විධිවිධාන සුදුසු පරිදි සැලකිල්ලට ගනිමින් ඒ ඒ ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ නීතියට අනුව තවදුරටත් බදුවලට යටත් කළ යුතු ය.

## 12 වැනි වගන්තිය

### රාජ්‍ය භාග සහ තාක්ෂණික සේවාවන් සඳහා ගාස්තු

1. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක උද්ගත වන සහ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු වෙත ගෙවන රාජ්‍ය භාග, ඒ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී බද්දට යටත් කළ හැකි ය.

2. කෙසේ වුවද, එම රාජ්‍ය භාග, සහ තාක්ෂණික සේවාවන් සඳහා ගාස්තු ඒවා උද්ගත වන ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී ද, එම එම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ නීතියට අනුව බද්දට යටත් කළ හැකි වේ. එහෙත් රාජ්‍ය භාගවල හෝ තාක්ෂණික සේවා ගාස්තුවල අර්ථලාභී හිමිකරු අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයකු වන්නේ නම්, එසේ අය කෙරෙන බද්ද එම රාජ්‍ය භාගවල හෝ තාක්ෂණික සේවා ගාස්තුවල දළ ප්‍රමාණයෙන් සියයට 10% නොඉක්මවිය යුතු ය.

3. (අ) මෙම වගන්තියේ යොදා ඇති පරිදි “රාජ්‍ය භාග” යන පදයෙන් සිතමා රූපක චිත්‍රපට හෝ ගුවන් විදුලි හෝ රූපවාහිනී විකාශනය සඳහා යොදා ගන්නා පටල, හඬ පටි ඇතුළු කිසියම් සාහිත්‍යමය, කලාත්මක හෝ විද්‍යාත්මක කෘතියක ප්‍රකාශන අයිතියක්, කිසියම් ජේටන්ට් බලපත්‍රයක්, වෙළෙඳ ලකුණක්, මෝස්තරයක් හෝ ආදර්ශකයක්, පරිගණක මෘදුකාංග වැඩ සටහනක්, පිඹුරක්, රහස්‍ය වට්ටෝරුවක් හෝ ක්‍රියාවලියක්, කාර්මික, වාණිජමය හෝ විද්‍යාත්මක

උපකරණයක් හෝ විද්‍යාත්මක, වාණිජමය හෝ කාර්මික අත්දැකීමක් සම්බන්ධ තොරතුරු, පාවිච්චි කිරීමට හෝ පාවිච්චි කිරීමේ අයිතිය සඳහා ප්‍රතිෂ්ඨාවක් වශයෙන් ලැබුණු ඕනෑම වර්ගයක ගෙවීම් අදහස් කෙරේ.

(ආ) මෙම වගන්තියේ යොදා ඇති "තාක්ෂණික සේවා ගාස්තු" යන පදයෙන් තාක්ෂණික හෝ අනෙකුත් කාර්ය මඩුල්ලක් සැපයීමද ඇතුළත්ව කළමනාකරණ හෝ තාක්ෂණික හෝ උපදේශන සේවා සඳහා ප්‍රතිෂ්ඨාවක් ලෙස 14 සහ 15 වැනි වගන්තිවල සඳහන් ගෙවීම් හැර වෙනත් ඕනෑම ආකාරයක ගෙවීමක් අදහස් කෙරේ.

4. රාජ්‍ය භාග හෝ තාක්ෂණික සේවා ගාස්තුවල අර්ථලාභී හිමිකරු ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයකුව එම රාජ්‍ය භාග හෝ තාක්ෂණික සේවා සඳහා වූ ගාස්තු උද්ගත වන අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේදී එහි පිහිටි ස්ථීර ආයතනයක් මගින් හෝ එම අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍ය තුළ පිහිටි ස්ථීර පදනමක් මගින් ස්වාධීන පුද්ගල සේවා ඉටු කරමින් හෝ යම් අයිතිවාසිකමක් හෝ දේපළක්, එම ස්ථීර ආයතනය හෝ ස්ථීර පදනම සමග ක්‍රියාකාරී ලෙස සම්බන්ධ වී රාජ්‍ය භාග ගෙවමින් ව්‍යාපාරයක් පවත්වාගෙන යන අවස්ථාවක, මෙම වගන්තියේ 1 වැනි සහ 2 වැනි ඡේදවල විධිවිධාන අදාළ නොවිය යුතුය. එවැනි අවස්ථාවක දී, අවස්ථාවෝචිත පරිදි 7 වැනි වගන්තියේ හෝ 14 වැනි වගන්තියේ විධිවිධාන අදාළ විය යුතු ය.

5. (අ) රාජ්‍ය භාග හෝ තාක්ෂණික සේවා සඳහා ගාස්තු ගෙවන්නා එම රාජ්‍යයේම, දේශපාලන උප කොට්ඨාශයක, ප්‍රාදේශීය බල මණ්ඩලයක් හෝ එම රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු වන කල්හි, රාජ්‍ය භාග හෝ තාක්ෂණික සේවා සඳහා ගාස්තු එම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ උද්ගත වන ලෙස සැලකිය යුතුය. කෙසේ වෙතත් රාජ්‍ය භාග ගෙවන්නා වූ තැනැත්තා ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකු වුව ද, නොවූව ද, රාජ්‍ය භාග ගෙවීමේ වගකීම හා බැඳුණු ස්ථීර ආයතනයක් හෝ ස්ථාවර පදනමක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ඔහු සතුව තිබේ නම්, සහ එම රාජ්‍ය භාග හෝ තාක්ෂණික සේවා සඳහා ගාස්තු එම ස්ථීර ආයතනය හෝ ස්ථාවර පදනම විසින් දරනු ලබන්නේ නම් එවිට ස්ථීර ආයතනය හෝ ස්ථාවර පදනම පිහිටි රාජ්‍යයේදී එම රාජ්‍ය භාග හෝ තාක්ෂණික සේවා ගාස්තු උද්ගත වන ලෙස සැලකිය යුතු ය.

(ආ) (අ) උප ඡේදය යටතේ එකඟ ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක රාජ්‍ය භාග හෝ තාක්ෂණික සේවා ගාස්තු උද්ගත නොවන අවස්ථාවක සහ එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක රාජ්‍ය භාග භාවිතය, භාවිතා කිරීමේ අයිතිය, අයිතිවාසිකමක් හෝ දේපළක් වන විට හෝ තාක්ෂණික සේවා ගාස්තු සඳහා ඉටු කරන ලද සේවයට අදාළ වන විට එකී ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේදී එම රාජ්‍ය භාග හෝ තාක්ෂණික සේවා සඳහා ගාස්තු උද්ගත වන ලෙස සැලකිය හැකිය.

6. ගෙවන්නා සහ අර්ථලාභී හිමියා අතර හෝ ඔවුන් දෙදෙනාම සහ වෙනත් යම් තැනැත්තකු අතර පවත්නා විශේෂ සම්බන්ධතාවයක් නිසා, පාවිච්චිය, අයිතිවාසිකම හෝ තොරතුරු සැලකිල්ලට ගනිමින්, ගෙවනු ලබන රාජ්‍ය භාග හෝ තාක්ෂණික සේවා සඳහා ගාස්තු ප්‍රමාණය, එවැනි සම්බන්ධතාවයක් නොමැති විට ගෙවන්නා සහ ලබන්නා විසින් එකඟවිය හැකිව තිබුණු ප්‍රමාණය ඉක්මවන විට, මෙම වගන්තියේ විධිවිධාන අදාළ විය යුත්තේ අවසානයට සඳහන් ප්‍රමාණයට පමණි. මෙම ගිවිසුමේ අනෙක් විධිවිධානයන් කෙරෙහි නිසි සැලකිල්ලක් දක්වමින්, එම අවස්ථාවේදී ගෙවීම්වල අතිරික්තය එක් එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ නීතියට අනුකූලව තවදුරටත් බද්දට යටත් විය යුතු ය.

### 13 වැනි වගන්තිය

#### ප්‍රාග්ධන ලාභ

1. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකු විසින්, 6 වැනි වගන්තියෙහි සඳහන් කරන්නා වූ ද, අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි පිහිටියා වූ ද, නිශ්චල දේපළ අත්සතු කිරීමෙන් උපයා ගන්නා ලද ලාභ, එම අනෙක් රාජ්‍යයෙහි දී බද්දට යටත් කළ හැකි ය.

2. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායකට අයත් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි තිබෙන ස්ථීර ආයතනයක ව්‍යාපාර දේපළ වලින් කොටසක් වන වංචල දේපළ අත්සතු කිරීමෙන් හෝ ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකුට අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි ස්ථාවර පදනමකට අදාළව ස්වාධීන පුද්ගලික සේවා සැපයීම සඳහා පවතින වංචල දේපළ අත්සතු කිරීමෙන් ලැබෙන ලාභ, එම ස්ථීර ආයතනය (එය පමණක් හෝ සම්පූර්ණ ව්‍යවසාය සමග) හෝ එකී ස්ථාවර පදනම අත්සතු කිරීමෙන් ලැබෙන ලාභ ද ඇතුළුව, එම අනෙක් රාජ්‍යයෙහි දී බද්දට යටත් කළ හැකි ය.

3. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකු විසින් අන්තර් ජාතික ගමනා ගමනයෙහි යොදවන ලද නැව් හෝ ගුවන් යානා හෝ එවැනි නැව් හෝ ගුවන් යානා මෙහෙයවීමට අදාළ වංචල දේපළ, අත්සතු කිරීමෙන් ලබන ලාභ, එකී ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේදී පමණක් බද්දට යටත් කළ යුතු ය.

4. මෙම වගන්තියේ 1, 2 හා 3 ඡේදවල සඳහන් දේපළ හැර ඕනෑම දේපළක් අත්සතු කිරීමෙන් ලැබෙන ලාභ එම දේපළ අත්සතු කරන්නා වාසිකයෙකුට සිටින ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී පමණක් බද්දට යටත් කළ යුතු ය.

5. "අන්සතු" කිරීම යන පදයෙන් අදාළ ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි බලපවත්නා ඕනෑම නීතියක් යටතේ දේපලක් විකිණීම, හුවමාරුව, පැවරීම හෝ අත්හැරීම හෝ එහි ඇති යම් අයිතියක් ශුන්‍ය කිරීම හෝ එයින් සිදු කරනු ලබන අනිවාර්ය අත්පත් කර ගැනීම අදහස් කෙරේ.

#### 14 වැනි වගන්තිය

##### ස්වාධීන පෞද්ගලික සේවා

1. අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී බද්දට යටත් කළ හැකි පහත සඳහන් අවස්ථාවලදී හැර වෘත්තීය සේවා හෝ වෙනත් ස්වභාවික ක්‍රියාකාරකම් වෙනුවෙන් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකු විසින් ලබන ආදායම එම රාජ්‍යයේ දී පමණක් බද්දට යටත් කළ යුතු ය.

(අ) තම කටයුතු ඉටුකර ගැනීම සඳහා අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ස්ථාවර පදනමක් නිරන්තරව ඔහුට ඇති කල්හි, එම ස්ථාවර පදනම සඳහා ලබන ආදායම පමණක් අනෙක් රාජ්‍යයේ දී බද්දට යටත් කළ හැකි ය.

(ආ) මාස 12 ක කාල පරිච්ඡේදයක් තුළදී එකතුව දින 183 ක් ඉක්මවන කාල පරිච්ඡේදයක් හෝ කාල පරිච්ඡේදයන් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ගත කරන විට එම අනෙක් රාජ්‍යයේ දී සිය කටයුතුවලින් ලබන ආදායම පමණක් එම රාජ්‍යයේදී බද්දට යටත් කළ හැකි ය.

2. "වෘත්තීය සේවා" යන පදයට ස්වාධීන, විද්‍යාත්මක, සාහිත්‍යමය, කලාත්මක, අධ්‍යාපනික හෝ ඉගැන්වීමේ ක්‍රියාකාරකම් එමෙන්ම වෛද්‍යවරුන්ගේ, නීතිඥයින්ගේ, ඉංජිනේරුවරුන්ගේ, ගෘහ නිර්මාණ ශිල්පීන්ගේ, දත්ත වෛද්‍යවරුන්ගේ සහ ගණකාධිකාරීවරුන්ගේ ස්වාධීන ක්‍රියාකාරකම් විශේෂයෙන් ඇතුළත් වේ.

#### 15 වැනි වගන්තිය

##### පරායත්ත පෞද්ගලික සේවා

1. මෙම ගිවිසුමෙහි 16, 18 සහ 19 වැනි වගන්ති වල විධිවිධානයන්ට යටත්ව, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකු සේවා නියුක්තියක් වෙනුවෙන් උපයන වැටුප්, වේතන සහ එවැනි වෙනත් පාරිශ්‍රමිකයන්, එකී සේවා නියුක්තියෙහි යෙදෙන්නේ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි නම් මිස එකී රාජ්‍යයෙහි දී පමණක් බද්දට යටත් විය යුතු ය. එසේ සේවා නියුක්තියෙහි යෙදෙන්නේ නම්, එම සේවා නියුක්තියෙන් උපයන ලද පාරිශ්‍රමික එකී අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි දී බද්දට යටත් කළ හැකි ය.

2. 1 වැනි ඡේදයේ විධිවිධානයන්හි කුමක් සඳහන් වුවද, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකු විසින් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි යෙදෙන සේවා නියුක්තියක් සම්බන්ධයෙන් උපයනු ලබන පාරිශ්‍රමිකය,

(අ) එම පාරිශ්‍රමිකය ලබන්නා අදාළ මූල්‍ය වර්ෂයෙන් ආරම්භ වන හෝ අවසන් වන යම් දොළොස් මාසයක කාල පරිච්ඡේදයක් තුළ එකතුව දින 183 කට නොවැඩි කාල පරිච්ඡේදයක් හෝ කාල පරිච්ඡේදයන් එම අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි සිටින්නේ නම් ; සහ

(ආ) එම පාරිශ්‍රමිකය, එකී අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු නොවන සේවා යෝජකයෙකු විසින් හෝ වෙනුවෙන් ගෙවනු ලබන්නේ නම් ; සහ

(ඇ) එම පාරිශ්‍රමිකය, සේවා යෝජකයාට එකී අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ඇති ස්ථිර ආයතනයකින් දරනු නොලබන්නේ නම්,

එකී පළමුව සඳහන් කළ රාජ්‍යයේ දී පමණක් බද්දට යටත් විය යුතු ය.

3. මෙම වගන්තියේ පූර්ව විධිවිධානයන්හි කුමක් සඳහන් වුවද, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායක් විසින් ජාත්‍යන්තර ගමනාගමනයෙහි ලා මෙහෙයවනු ලබන නැවක හෝ ගුවන් යානයක කරනු ලබන සේවා නියුක්තියක් සම්බන්ධයෙන් උපයනු ලබන පාරිශ්‍රමිකය, එම රාජ්‍යයෙහි දී පමණක් බද්දට යටත් කළ යුතු ය.

## 16 වැනි වගන්තිය

## අධ්‍යක්ෂවරුන්ගේ ගාස්තු

1. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයකු විසින්, අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසික වන සමාගමක අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයේ සාමාජිකයකු වශයෙන් හෝ වෙනත් ඒ හා සමාන තත්ත්වක් දැරීමෙන් උපයන අධ්‍යක්ෂ ගාස්තු හා ඊට සමාන ගෙවීම් එම අනෙක් රාජ්‍යයේ දී බද්දට යටත් කළ හැකි ය.

2. අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු වන සමාගමක ඉහළ කළමනාකරණ තත්ත්වයේ නිලධාරියෙකු වශයෙන් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකු විසින් ලබන වැටුප්, වේතන සහ සමාන වෙනත් පාරිශ්‍රමික එකී අනෙකුත් රාජ්‍යයේදී බද්දට යටත් කළ හැකි ය.

## 17 වැනි වගන්තිය

## කලා ශිල්පීන් සහ ක්‍රීඩකයන්

1. 14 වැනි සහ 15 වැනි වගන්තිවල විධිවිධානයන්හි කුමක් සඳහන් වුවද, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකු නාට්‍ය, චලන චිත්‍රපට, ශ්‍රවණ විදුලි හෝ රූපවාහිනී ශිල්පියකු වැනි කලා ශිල්පියෙකු හෝ සංගීතඥයකු හෝ ක්‍රීඩකයකු වශයෙන් ස්වකීය පෞද්ගලික කටයුතු වල අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී නිරත වීමෙන් උපයනු ලබන ආදායම, එම අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී බද්දට යටත් කළ හැකි ය.

2. කලා ශිල්පියෙකු හෝ ක්‍රීඩකයකු විසින් එබඳු ස්වකීය පෞද්ගලික කටයුතු වල නිරතවීම සම්බන්ධයෙන් වන ආදායම, එම කලා ශිල්පියාටම හෝ ක්‍රීඩකයාටම නොව, වෙනත් තැනැත්තෙකුට උපවිත වන අවස්ථාවකදී, එම ආදායම, මෙම ගිවිසුමෙහි 7 වැනි, 14 වැනි සහ 15 වැනි වගන්තිවල කුමක් සඳහන් වුවද, කලා ශිල්පියාගේ හෝ ක්‍රීඩකයාගේ කටයුතු ක්‍රියාත්මක වන ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී බද්දට යටත් කළ හැකි ය.

3. 1 වැනි සහ 2 වැනි ඡේදයන්හි විධිවිධානවල කුමක් සඳහන් වුවද, 1 වැනි ඡේදයෙහි සඳහන් ක්‍රියාකාරකම්වලින් උපදින ආදායම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන් අතර පවතින සංස්කෘතික ගිවිසුමක් හෝ වැඩ පිළිවෙලක් යටතේ සිදු වුවක් වන විට මෙම ක්‍රියාකාරකම සිදු වූ ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේදී බදුවලින් නිදහස් වීම සිදු වන්නේ මෙම සංචාරය සඳහා ආධාර පූර්ණ හෝ ප්‍රමාණවත් වශයෙන් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන් අතුරින් එකක පළාත් පාලන ආයතනයක් හෝ රාජ්‍ය ආයතනයක් හෝ ලබා දී ඇති විට පමණි.

## 18 වැනි වගන්තිය

## විශ්‍රාම වැටුප් හා වාර්ෂික

1. 19 වැනි වගන්තියේ 2 වැනි ඡේදයේ විධිවිධානයන්ට යටත්ව, එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකුට අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ පසුගිය සේවා නියුක්තිය හෝ සේවය සැලකිල්ලට ගෙන, එම අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි ප්‍රභවයක් මගින් විශ්‍රාම වැටුප් සහ ඊට සමාන පාරිශ්‍රමික ගෙවන අවස්ථාවක සහ එවැනි වාසිකයෙකුට එවැනි ප්‍රභවයකින් ගෙවනු ලබන ඕනෑම වාර්ෂික, එකී අනෙක් රාජ්‍යයෙහි දී බද්දට යටත් කළ හැකි ය.

2. "වාර්ෂික" යන පදයෙන්, මුදලෙන් හෝ මුදලේ වටිනාකම ප්‍රමාණවත් හා සම්පූර්ණ ප්‍රතිස්ථාවක් වෙනුවෙන් ගෙවීම් කිරීමේ බැඳියාවක් යටතේ, ආයු කාලය තුළදී හෝ නිශ්චිතව සඳහන් කරන ලද හෝ නිශ්චය කළ හැකි කාල පරිච්ඡේදයක් තුළ දී ප්‍රකාශිත චේලාවන්හිදී කාලීනව ගෙවිය යුතු වන ප්‍රකාශිත මුදලක් අදහස් වේ.

3. 1 ඡේදයේ විධිවිධානයන්හි කුමක් සඳහන් වුවද, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක සමාජ ආරක්ෂණ ක්‍රමයේ කොටසක් වන පොදු යෝජනා ක්‍රමයක් යටතේ ගෙවන ලද විශ්‍රාම වැටුප් සහ අනෙකුත් ගෙවීම් එම රාජ්‍යයේ දී පමණක් බද්දට යටත් විය යුතු ය.

## 19 වැනි වගන්තිය

## ආණ්ඩුවේ සේවය

- (අ) ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක්, ආණ්ඩුවක් හෝ පළාත් පාලන ආයතනයක් විසින් එම රාජ්‍ය වෙත හෝ අධිකාරියක් වෙත කරන ලද සේවාවන් සම්බන්ධයෙන් යම් පුද්ගලයෙකු වෙත ගෙවන ලද විශ්‍රාම වැටුප් නොවන වැටුප්, වේතන යන වෙනත් සමාන පාරිශ්‍රමික එම රාජ්‍යයේ දී පමණක් බද්දට යටත් කළ යුතු ය.

(ආ) කෙසේ වුවද, එම සේවාවන් ඉටු කරන ලද්දේ අනෙක් රාජ්‍යයෙහි දී නම් සහ එකී පුද්ගලයා :

(i) එම අනෙක් රාජ්‍යයේ ජාතිකයෙකු ; හෝ

(ii) හුදෙක් එම සේවාවන් ඉටු කිරීමේ කාර්යය සඳහාම පමණක් එම අනෙක් රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු බවට පත් නොවූ නැතැත්තෙකු නම් ;

එවැනි වැටුප්, වේතන හා වෙනත් සමාන පාරිශ්‍රමිකයන් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි දී පමණක් බද්දට යටත් කළ යුතු ය.

2. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක් හෝ එහි පළාත් පාලන ආයතනයක් විසින් හෝ ඒවායින් ඇති කරන ලද අරමුදල්වලින් එම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යය වෙත හෝ පළාත් පාලන ආයතනය වෙත ඉටු කරන ලද සේවාවන් සම්බන්ධයෙන් යම් පුද්ගලයෙකු වෙත ගෙවනු ලබන යම් විශ්‍රාම වැටුපක් එම රාජ්‍යයෙහි දී පමණක් බද්දට යටත් කළ යුතු ය.

3. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක් හෝ පළාත් පාලන ආයතනයක් විසින් පවත්වාගෙන යනු ලබන ව්‍යාපාරයක් සම්බන්ධයෙන් ඉටු කරන ලද සේවාවන්ට අදාළ වන වැටුප්, වේතන හා වෙනත් සමාන පාරිශ්‍රමිකයන් සහ විශ්‍රාම වැටුප් සම්බන්ධයෙන් 15, 16 සහ 18 යන වගන්තිවල විධිවිධාන අදාළ විය යුතු ය.

4. මෙම වගන්තියේ කාර්යයන් සඳහා "ආණ්ඩුව" යන පදයට කවර හෝ ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ආණ්ඩුවක් හෝ ප්‍රාදේශීය බල මණ්ඩලයක් හෝ කවර හෝ ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක මහ බැංකුව ඇතුළත් විය යුතු ය.

## 20 වැනි වගන්තිය

### ගුරුවරුන් සහ පර්යේෂකයන්

1. අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයට පැමිණීමට පූර්වාසන්නයෙහි, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසික වූ හෝ වන මහාචාර්යවරයෙකු, ගුරුවරයෙකු හෝ පර්යේෂකයෙකු, ඉගැන්වීම හෝ පර්යේෂණ පැවැත්වීම හෝ එම කාර්යයන් දෙකම සඳහා එම අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ විශ්ව විද්‍යාලයක, විද්‍යාලයක හෝ වෙනත් සමාන අනුමත ආයතනයක එවැනි ඉගැන්වීම හෝ පර්යේෂණ පැවැත්වීම සඳහා ලබන ඕනෑම පාරිශ්‍රමිකයක්, එම අනෙක් රාජ්‍යයට, ඔහු/ඇය පැමිණි දින සිට වසර දෙකක් නොඉක්මවන කාල පරිච්ඡේදයක් සඳහා එකී අනෙක් රාජ්‍යයේ දී බද්දෙන් නිදහස් විය යුතු ය.

2. මූලික වශයෙන් නිශ්චිත තැනැත්තෙකුගේ හෝ තැනැත්තන්ගේ පෞද්ගලික ප්‍රතිලාභ සඳහා පර්යේෂණ කරන්නේ නම් වැනි පර්යේෂණ කිරීම වෙනුවෙන් මහාචාර්යවරයෙකු හෝ ගුරුවරයෙකු ලබන පාරිශ්‍රමික සඳහා මෙම වගන්තිය අදාළ නොවිය යුතු ය.

## 21 වැනි වගන්තිය

### ශිෂ්‍යයන් සහ අභ්‍යාසලාභීන්

1. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන්ගෙන් එකකට පැමිණීමට පූර්වාසන්නයෙහි අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු වූ හෝ වාසිකයෙකු වන, ස්වකීය අධ්‍යාපනය හෝ පුහුණුව යන කාර්යයන් සඳහා පමණක් පළමුව සඳහන් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි සිටින ශිෂ්‍යයෙකු, ආධුනිකයෙකු හෝ ව්‍යාපාර අභ්‍යාසලාභියෙකු ස්වකීය නඩත්තුව, අධ්‍යාපනය හෝ පුහුණුව සම්බන්ධ කාර්යයන් සඳහා ලැබූ ගෙවීම්, එම පළමු සඳහන් රාජ්‍යයෙන් පරිබාහිරව ඇති ප්‍රභවයන්ගෙන් සිදු කරන්නේ නම් එම පළමු සඳහන් රාජ්‍යයේ දී බද්දෙන් නිදහස් විය යුතු ය.

2. එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක තාවකාලිකව වාසය කරන්නා වූ යම් තැනැත්තෙක්, අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු වන විට සහ ඔහු පළමුව සඳහන් කරන ලද රාජ්‍යයෙහි සේවා නියුක්තිකයෙකු හෝ එම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු සමග වූ කොන්ත්‍රාත්තුවකට සම්බන්ධව සිටින තැනැත්තෙකු වන විට හෝ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යය මගින් හෝ ජාත්‍යන්තර සංවිධානයක් මගින් අනුග්‍රහය ලබා දෙන මූලික අරමුණ පහත සඳහන් වැඩ සටහනකට සහභාගී වන්නකු වශයෙන්,

(අ) පළමුව සඳහන් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු හෝ එවැනි වාසිකයෙකුට සම්බන්ධතාවයක් සහිත පුද්ගලයෙකු හැර වෙනත් පුද්ගලයෙකු වෙතින් තාක්ෂණික, වෘත්තීය හෝ ව්‍යාපාරික අත්දැකීම් ග්‍රහණය කර ගැනීම ; හෝ

(ආ) අනෙක් රාජ්‍යයේ විශ්ව විද්‍යාලයක හෝ වෙනත් පිළිගත් අධ්‍යාපන ආයතනයක අධ්‍යාපනය ලැබීමේ නියුක්ත වීම,

යන පරමාර්ථයන් සඳහා සිටින අවස්ථාවකදී, එකී පුද්ගලයෙකු වසකරට නොවැඩි කාලයක් සඳහා පෞද්ගලික සේවාවන්ගෙන් ඔහු ලබන ආදායම එම අනෙක් රාජ්‍යයේදී බද්දෙන් නිදහස් විය යුතු ය.

## 22 වැනි වගන්තිය

## වෙනත් ආදායම්

ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන්ගෙන් කවරක හෝ බලපවත්නා නීතිවලට පටහැනි විධිවිධාන මෙම ගිවිසුමෙහි සිදු කර ඇත්නම් හැර, එම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී ආදායම් මත බදු අය කිරීම තවදුරටත් පාලනය කරනු ඇත.

## 23 වැනි වගන්තිය

## ද්විත්ව බදුකරණය ඉවත් කිරීමේ ක්‍රම

1. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන්ගෙන් කවරක හෝ බලපවත්නා නීති අදාළ ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී ආදායම් මත බදු අය කිරීම තවදුරටත් පාලනය කරනු ඇත. ආදායම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන් දෙකෙහෙදීම බද්දට යටත්වන කල්හි මෙම වගන්තියේ පහත දැක්වෙන ඡේදයන්ට අනුව ද්විත්ව බදුවලින් සහනය ලබා දිය යුතු ය.

2. මෙම ගිවිසුමේ විධිවිධානවලට අනුව බහරේන් රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු ශ්‍රී ලංකාවේදී ආදායමක් උපයන කල්හි, ශ්‍රී ලංකාව තුළ බද්දට යටත් කළ හැකිය. බහරේන් රාජ්‍යයේදී බද්දෙන් එම වාසිකයාගේ ශ්‍රී ලංකාවේ ආදායම මත ගෙවූ බද්දට සමාන ප්‍රමාණයක් බදු බැරක් ලෙස ඉඩ දිය යුතු ය. කෙසේ වුවද, කුමනාකාරයක හෝ එවැනි බදු බැරක්, එකී ආදායමට ආරෝපණය කළ හැකි බහරේන් රාජ්‍යයේ බද්දේ කොටස නොඉක්මවිය යුතු ය.

3. මෙම ගිවිසුමේ විධිවිධාන වලට අනුව ශ්‍රී ලංකාවේ වාසිකයකු බහරේන් රාජ්‍යයේ දී ආදායමක් උපයන කල්හි බහරේන් රාජ්‍ය තුළ බද්දට යටත් කළ හැකිය. ශ්‍රී ලංකා බද්දෙන් එම වාසිකයාගේ බහරේන් රාජ්‍යයේදී ආදායම මත ගෙවන ලද බද්දට සමාන ප්‍රමාණයක් බදු බැරක් ලෙස ඉඩ දිය යුතු ය. එසේ වුව ද, කුමනාකාරයක හෝ එවැනි බදු බැරක් එකී ආදායමට ආරෝපණය කළ හැකි බහරේන් බද්දේ කොටස නොඉක්මවිය යුතු ය.

4. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි බදු බැරක් ලෙස ඉඩදීමක් සඳහා අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේදී ගෙවන ලද බද්දෙහි අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යය තුළ වෙනත් ආකාරයකින් ගෙවිය යුතු නමුත් බදු දිරි දීමනා සම්බන්ධයෙන් එහි පවත්නා නෛතික විධිවිධාන යටතේ එම රාජ්‍යය විසින් අඩු කරන ලද හෝ කපා හරින ලද බදුද ඇතුළත් බව සැලකිය යුතු ය.

## 24 වැනි වගන්තිය

## වෙනස් ලෙස නොසැලකීම

1. එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක රට වැසියන් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී, එම රාජ්‍යයේ ඒ හා සමාන තත්ත්වයේ සිටින රට වැසියන්ට වඩා වෙනස් වූ හෝ දැරීමට වඩාත් දුෂ්කර වූ ඕනෑම බදු අය කිරීමකට හෝ ඒ හා සම්බන්ධ ඕනෑම අවශ්‍යතාවයකට යටත් කරනු නොලැබිය යුතු ය.

2. එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායක් සතු අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ඇති ස්ථිර ආයතනයක් මත, එම කටයුතු වලට නියැලෙන අනෙක් රාජ්‍යයේ ව්‍යවසායන් සම්බන්ධයෙන් අයකරනු ලබන බදුවලට වඩා අඩු වාසි සැලසෙන පරිදි එකී අනෙක් රාජ්‍යයේදී බදු අය නොකළ යුතු ය. එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක් විසින් තමන්ගේම වාසිකයන්ට සිවිල් තත්ත්වය හෝ පවුලේ වගකීම් හේතු කොටගෙන බදු කාර්යය සඳහා දෙනු ලබන පෞද්ගලික දීමනා, සහන සහ අඩු කිරීම්, අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයන්ට දීමට මෙම විධිවිධානය බැඳී ඇතැයි යනුවෙන් තේරුම් නොගත යුතු ය. මේ විධිවිධානය මුලින් සඳහන් කළ ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ තිබෙන අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ස්ථිර ආයතනයක ලාභවලින් පළමුව සඳහන් කළ ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ඒ හා සමාන සමාගමක ලාභය මත පැනවූ බදු අනුපාතයට වඩා වැඩි අනුපාතයකින් බදු අයකිරීම වලක්වන්නේ යැයි හෝ 7 වැනි වගන්තියේ 3 වැනි ඡේදයේ විධිවිධාන හා ගැටෙන්නේ යැයි තේරුම් නොගත යුතු ය.

3. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායන්හි ප්‍රාග්ධනය සම්පූර්ණයෙන්ම හෝ ඉන් කොටසක් වශයෙන් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු හෝ වාසිකයන් වැඩි දෙනෙකු විසින් සෘජුවම හෝ වක්‍රාකාරයෙන් අයත් කර ගෙන සිටින කල්හි හෝ පාලනය කරනු ලබන කල්හි, එකී පළමුව සඳහන් රාජ්‍යයේ එබඳු වෙනත් ව්‍යවසායන් යටත්වන හෝ යටත් කළ හැකි වන බදුවලට හෝ ඒ හා සම්බන්ධ වෙනත් අවශ්‍යතාවයන්ට වඩා වෙනස් වූ හෝ ඉසිලීමට වඩා දුෂ්කර වූ කිසිදු බද්දකට හෝ ඒ හා සම්බන්ධ වෙනත් අවශ්‍යතාවයන්ට එකී පළමුව සඳහන් රාජ්‍යයෙහිදී යටත් කරනු නොලැබිය යුතු ය.

4. මෙම වගන්තියෙහි බදුකරණය යන පදයෙන් මෙම ගිවිසුම මගින් විෂය වන්නා වූ බදු අදහස් කෙරේ.

25 වැනි වගන්තිය

අන්‍යෝන්‍ය එකඟත්ව ක්‍රියාපිළිවෙළ

1. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන් දෙකෙන් එකක හෝ දෙකෙහිම ක්‍රියාවන්හි ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන් මෙම ගිවිසුමේ විධිවිධානයන්ට අනුකූල නොවන අයුරින් තමා බදුකරණයට පාත්‍රවන්නේ යයි හෝ එසේ පාත්‍රවී ඇතැයි ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයකු සලකන අවස්ථාවක, එකී රාජ්‍යයන්හි අභ්‍යන්තර නීති මගින් සලසා ඇති ප්‍රතිකර්මයන් නොසලකා ඔහු වාසිකයකු වන රාජ්‍යයේ නිසි බලධරයා වෙත හෝ ඔහුගේ විෂය 24 වැනි වගන්තියේ 1 වැනි ඡේදය යටතට පත්වේ නම්, ඔහු රටවැසියෙකු වන රාජ්‍යයේ නිසි බලධරයා වෙත, කරුණු ඉදිරිපත් කිරීමට ඔහුට හැකිය. මෙම ගිවිසුමෙහි විධිවිධානවලට අනුකූල නොවන බදුකරණය උද්ගත වීමට හේතුවන ක්‍රියාව පිළිබඳ ප්‍රථම දැන්වීමෙන් වර්ෂ තුනක් ඇතුළත එකී කරුණු ඉදිරිපත් කිරීම කළ යුතු ය.

2. විරෝධතාවය යුක්ති සහගත යයි නිසි බලධරයාට පෙනී යන්නේ නම් සහ තනිව යෝග්‍ය විසඳුමක් කරා එළඹීමට ඔහු අපොහොසත් වන්නේ නම් මෙම ගිවිසුමට අනුකූල නොවන බදුකරණය වළක්වාලීමේ අදහසින්, අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ නිසි බලධරයා සමඟ අන්‍යෝන්‍ය එකඟත්වයෙන් තත්ත්වය නිරාකරණය කර ගැනීමට ඔහු උත්සාහ කළ යුතු ය.

3. මෙම ගිවිසුම අර්ථ නිරූපණය කිරීම හෝ අදාළ කිරීම සම්බන්ධයෙන් යම් දූෂකරතාවයක් හෝ සැකයක් පැන නගී නම් ඒවා අන්‍යෝන්‍ය එකඟත්වයෙන් නිරාකරණය කර ගැනීමට ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යවල නිසි බලධාරීන් උත්සාහ කළ යුතු ය. මෙම ගිවිසුමෙහි විධිවිධාන සලසා නොමැති අවස්ථාවන්හිදී ද ද්විත්ව බදුකරණය ඉවත් කිරීම සඳහා ඔවුන් සාමූහිකව සාකච්ඡා කළ යුතු ය.

4. පෙරාතුව ඡේදවල අර්ථ සම්බන්ධයෙන් එකඟතාවයකට එළඹීමේ කාර්යය සඳහා ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යවල නිසි බලධාරීන්ට කෙළින්ම එකිනෙකා අතර අදහස් හුවමාරු කරගත හැකිය. මෙම වගන්තියේ සඳහන් අන්‍යෝන්‍ය එකඟතා ක්‍රියා පරිපාටිය ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා නිසි බලධාරීන් සුදුසු ද්විපාර්ශ්මික ක්‍රියා පරිපාටි, කොන්දේසි, විධි සහ ශිල්ප ක්‍රම සාකච්ඡා මාර්ගයෙන් වැඩි දියුණු කළ යුතු ය.

26 වැනි වගන්තිය

තොරතුරු හුවමාරු කර ගැනීම

1. මෙම ගිවිසුමෙහි විධිවිධානයන් ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා අදාළ වන්නාවූ හෝ බදුකරණය මෙම ගිවිසුමට ප්‍රතිවිරුද්ධ නොවන ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන් වෙනුවෙන් පනවන ලද ඕනෑම විස්තරයකට අයත් බදු සම්බන්ධයෙන් වන නීතින් පරිපාලන හෝ බලාත්මක කිරීම සඳහා අදාළ වන්නේ යැයි පූර්ණ නිමමනයකට එළඹිය හැකි තොරතුරු ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන්ගේ නිසි බලධරයන් විසින් හුවමාරු කර ගත යුතු ය. තොරතුරු හුවමාරු කර ගැනීම් 1 වැනි සහ 2 වැනි වගන්තිවලින් සීමා නොවේ.

2. උපඡේද (1) යටතේ ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයකට ලැබෙන යම් තොරතුරක්, එම රාජ්‍යයේ දේශීය නීති යටතේ ලබා ගත් තොරතුරු රහස්‍ය සේ සලකන පරිද්දෙන්ම සැලකිය යුතු අතර, පළමුවන ඡේදයෙහි සඳහන් හෝ ඉහත සඳහන් කර නොමැති බදුවලට අදාළ තක්සේරු කිරීම හෝ රැස් කිරීම, එම බදු බලාත්මක කිරීම හෝ ඒ සම්බන්ධයෙන් නඩු පැවරීම, හෝ එම බදු සම්බන්ධ වන අභියාචනයක් තීරණය කිරීම හා සම්බන්ධ වූ තැනැත්තන්ට හා බලධරයන්ට (උසාවි හා පරිපාලන මණ්ඩල ද ඇතුළුව) පමණක් හෙලිදරව් කළ යුතු ය. එවැනි පුද්ගලයින් හෝ බලධාරීන් එකී කටයුතු සඳහා පමණක්ම මෙම තොරතුරු භාවිතා කළ හැකිය. ඔවුන්ට ප්‍රසිද්ධ උසාවි කටයුතු වලදී හෝ අධිකරණ තීන්දුවලදී එම තොරතුරු හෙළි කළ හැකි ය.

3. 1 වැනි සහ 2 වැනි ඡේදයේ විධිවිධාන මගින් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන් මත පහත සඳහන් බැඳීම් පනවන්නේ යැයි කිසිදු අවස්ථාකදී තේරුම් නොගත යුතු ය.

(අ) එම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ හෝ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ නීති හෝ පරිපාලනමය භාවිතයන් වලින් වෙනස් ආකාරයට පරිපාලනමය විධිවිධාන ක්‍රියාත්මක කිරීම ;

(ආ) එම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ හෝ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ නීති යටතේ හෝ සාමාන්‍ය පරිපාලන ක්‍රියාවලියේදී ලබාගත නොහැකි තොරතුරු සැපයීම ;

(ඇ) යම් වෙළඳ, ව්‍යාපාරික, කාර්මික, වාණිජ හෝ වෘත්තීය රහස්‍ය හෝ වෙළෙඳ ක්‍රියාවලියක් හෝ රජයේ ප්‍රතිපත්තියට පටහැනි වන යම් තොරතුරක් සැපයීම.

4. මෙම වගන්තියට අනුකූලව යම් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක් විසින් තොරතුරු අපේක්ෂා කරන්නේ නම්, අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍ය විසින් තම බදු පරමාර්ථයක් සඳහා එවැනි තොරතුරු අවශ්‍ය නොවන්නේ වුව ද, අපේක්ෂිත තොරතුරු ලබා ගැනීම පිණිස එකී තොරතුරු රැස් කිරීමේ ක්‍රියා මාර්ග භාවිතා කළ යුතු ය. පූර්ව වාක්‍යයෙහි වූ බැඳීම 3 වැනි ඡේදයේ සඳහන් සීමාවන්ට යටත් වන නමුත් කිසිදු

අවස්ථාවකදී එකී සීමාවන් මගින් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක්, හුදෙක් එවැනි තොරතුරු සම්බන්ධයෙන් දේශීය වශයෙන් උනන්දුවක් නැති නිසාම එම තොරතුරු සපයා දීම ප්‍රතික්ෂේප කිරීමට ඉඩ දීමක් ලෙස තේරුම් නොගත යුතු ය.

5. තොරතුරු බැංකුවක් භාරයේ පැවතීම, වෙනත් මූල්‍ය ආයතනයක් භාරයේ පැවතීම, නාමිකයෙකු වශයෙන් හෝ තැනැත්තෙකු නියෝජිත ආයතනයක් වෙනුවෙන් ක්‍රියාකිරීම හෝ පිහිටි කොමිෂම් භාරකරු වශයෙන් කටයුතු කිරීම මත තබා ගැනීම හේතුවෙන් හෝ එය තැනැත්තෙකුගේ අයිතිය පිළිබඳ හිමිකම්වලට සම්බන්ධවූවක් නිසාම හුදෙක් එම තොරතුරු සපයා දීම ප්‍රතික්ෂේප කිරීමට ඉඩ දීමක් ලෙස 3 වැනි ඡේදයේ සඳහන් විධිවිධාන වටහා නොගත යුතු ය.

## 27 වැනි වගන්තිය

### රාජ්‍ය තාන්ත්‍රික දූත මණ්ඩල සාමාජිකයන් සහ කොන්සල් තනතුරු

ජාත්‍යන්තර නීතිය පිළිබඳ පොදු නීති රීති යටතේ හෝ විශේෂ ගිවිසුම්වල විධිවිධාන යටතේ රාජ්‍ය තාන්ත්‍රික දූත මණ්ඩල සාමාජිකයන්ට හෝ කොන්සල් තනතුරුවලට අයත් මූල්‍ය වරප්‍රසාද කෙරෙහි මෙම ගිවිසුමේ කිසිවක් බල නොපෑ යුතු ය.

## 28 වැනි වගන්තිය

### බලාත්මක විම ආරම්භ කිරීම

1. එක් එක් රටේදී මෙම ගිවිසුම බලාත්මක වීමට අවශ්‍ය අභ්‍යන්තර නෛතික ක්‍රියාවලිය සම්පූර්ණ කර ඇති බව දැක්වෙන රාජ්‍ය තාන්ත්‍රික ලිපි හුවමාරු වූ දිනට පසුව එළඹෙන තිස්වන දිනයේ දී මෙම ගිවිසුම බලාත්මක වීම ආරම්භ විය යුතු ය. මෙම ගිවිසුම බලාත්මක වන දිනට පසුව එළඹෙන ජනවාරි මස පළමු වැනි දින හෝ ඉන්පසුව ආරම්භ වන බදු වර්ෂයන්හි දී උපයන ආදායම මත බදු සම්බන්ධයෙන් බලාත්මක වන්නේ ය.

## 29 වැනි වගන්තිය

### අවසන් කිරීම

ගිවිසුම බලාත්මක වන දිනයේ සිට වසර පහක කාල පරිච්ඡේදයකින් පසුව ඇරඹෙන ඕනෑම ලීන් වර්ෂයක, ජුනි මස 30 වැනි දින හෝ ඉන් පෙර රාජ්‍ය තාන්ත්‍රික මාර්ග හරහා අවසන් කිරීම පිළිබඳ නිවේදනයක් මගින් කවර හෝ ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක් මගින් මෙම ගිවිසුම අවසන් කරනු ලබන තෙක් මෙම ගිවිසුම කාල සීමාවක් රහිතව ක්‍රියාත්මක විය යුතු ය. එවැනි අවස්ථාවකදී, මෙම ගිවිසුම අවසන් කිරීම පිළිබඳ නිවේදනය කරන ලද ලීන් වර්ෂයකට ඉක්බිතිව එළඹෙන වර්ෂයේ ජනවාරි මස පළමු වැනි දින හෝ ඉන්පසුව ආරම්භ වන බදු වර්ෂයන්හිදී උපයන ලබන ආදායම් මත බදු සම්බන්ධයෙන් මෙම ගිවිසුම ක්‍රියාත්මකවීම අවසන් වන්නේ ය.

මීට සාක්ෂි වශයෙන් විධිමත් පරිදි බලය පවරනු ලැබූ පහත අත්සන් කරන අය මෙම ගිවිසුමට අත්සන් තබන ලදී.

එක හා සමාන බල සහිත වන සියලුම පාඨයන්ගෙන් යුක්ත සිංහල, අරාබි හා ඉංග්‍රීසි භාෂාවන්ගෙන් දෙපිටපතකින් යුතුව 2011 ක් වූ ජුනි මස 24 වන දින කොළඹදී අත්සන් තබන ලදී. අර්ථ නිරූපනයේදී ප්‍රතිවිරුද්ධ අවස්ථා ඇති වුවහොත්, ඉංග්‍රීසි පිටපත බල පැවැත්විය යුතු ය.

මහාචාර්ය ජී. එල්. පීරිස්  
ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී  
ජනරජයේ ආණ්ඩුව වෙනුවෙන්

ආචාර්ය රියාඩ් මල්කි  
බහරේන් රාජ්‍යයේ  
ආණ්ඩුව වෙනුවෙන්